

31970L0156

L 42/1

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

23.2.1970

**DIRECTIVA CONSILIULUI**  
**din 6 februarie 1970**  
**privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la omologarea de tip a autovehiculelor și a**  
**remorcilor acestora**

(70/156/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene și, în special, articolul 100,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Adunării parlamentare <sup>(1)</sup>,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social <sup>(2)</sup>,

întrucât în fiecare stat membru autovehiculele destinate transportului de marfă sau de persoane trebuie să îndeplinească anumite cerințe tehnice obligatorii; întrucât asemenea cerințe diferă de la un stat membru la altul și, în consecință, îngreunează comerțul în cadrul Comunității Economice Europene;

întrucât asemenea obstacole în calea stabilirii și a funcționării eficiente a pieței comune pot fi reduse și chiar eliminate dacă toate statele membre adoptă aceleași cerințe, fie în completarea, fie în locul legilor lor în vigoare;

întrucât este practica obișnuită a statelor membre de a verifica dacă vehiculele se încadrează în normele tehnice corespunzătoare înainte de a fi comercializate; întrucât această verificare se efectuează pe tipuri de vehicule;

întrucât cerințele tehnice armonizate aplicabile tuturor componentelor individuale și tuturor caracteristicilor individuale ale unui vehicul ar trebui specificate în directive individuale;

întrucât la nivelul Comunității este necesar să se introducă o nouă procedură comunitară de omologare de tip pentru fiecare tip de vehicul, pentru ca încadrarea în cerințele de mai sus să poată fi verificată și pentru ca fiecare stat membru să poată recunoaște verificările efectuate de către celelalte state membre;

întrucât procedura menționată trebuie să dea fiecărui stat membru posibilitatea de a evalua dacă un tip de vehicul a fost supus verificărilor prevăzute în directivele individuale și consemnate într-un certificat de omologare de tip; întrucât procedura menționată trebuie să le dea producătorilor posibilitatea de a completa un certificat de conformitate pentru toate vehiculele care sunt în conformitate cu tipurile omologate; întrucât un vehicul însoțit de un asemenea certificat trebuie considerat de către toate statele membre ca fiind conform legislației lor; întrucât fiecare stat membru ar trebui să informeze celelalte state membre cu privire la constatările sale prin trimiterea unei copii a certificatului de omologare de tip, certificat întocmit pentru fiecare tip de vehicul care a fost omologat;

întrucât, ca o măsură provizorie, trebuie să fie posibilă acordarea omologării de tip pe baza cerințelor comunitare, pe măsură ce directivele individuale care se referă la diferitele componente și caracteristici ale autovehiculelor intră în vigoare, timp în care rămân aplicabile cerințele naționale cu privire la componentele și caracteristicile care nu sunt prevăzute de directivele menționate;

întrucât, fără a aduce atingere articolelor 169 și 170 din tratat, se recomandă ca în contextul cadrului de cooperare între autoritățile competente existente ale statelor membre să se redacteze dispoziții pentru a ajuta la rezolvarea disputelor de natură tehnică cu privire la conformitatea modelelor din fabricația de serie cu un anumit tip omologat;

întrucât un vehicul poate fi în conformitate cu un tip omologat, dar poate avea totuși anumite caracteristici care constituie pericole potențiale pentru siguranța rutieră; întrucât este recomandabil să se elaboreze o procedură adecvată pentru a preveni asemenea pericole;

întrucât progresul tehnic necesită adaptarea promptă a cerințelor tehnice, specificate în directivele individuale; întrucât, pentru a

<sup>(1)</sup> JO C 160, 18.12.1969, p. 7

<sup>(2)</sup> JO C 48, 16.4.1969, p. 14.

facilita punerea în aplicare a măsurilor necesare în acest scop, ar trebui prevăzută o procedură pentru stabilirea cooperării strânse între statele membre și Comisia din cadrul Comitetului de adaptare la progresul tehnic a directivelor privind eliminarea obstacolelor tehnice din comerțul din sectorul autovehiculelor,

membri. O cerere este însoțită de o fișă descriptivă al cărei model este prezentat în anexa I și de documentele la care se face referire în prezenta directivă. O cerere privind un singur tip de vehicul nu poate fi adresată decât unui singur stat.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

#### Articolul 4

## CAPITOLUL I

### DEFINIȚII

#### Articolul 1

În sensul prezentei directive, „vehicul” reprezintă orice autovehicul destinat circulației rutiere, cu sau fără caroserie, având cel puțin patru roți și o viteză maximă constructivă de peste 25 km/h, precum și remorcile sale, cu excepția vehiculelor care rulează pe șine și a tractoarelor și utilajelor agricole.

#### Articolul 2

În sensul prezentei directive:

- (a) „omologare națională de tip” reprezintă procedura administrativă cunoscută sub denumirea de:
- „agr ation par type” și „aanneming” în legislația belgiană;
  - „allgemeine Betriebserlaubnis” în legislația germană;
  - „r ception par type” în legislația franceză;
  - „omologazione” sau „approvazione del tipo” în legislația italiană;
  - „agr ation” în legislația luxemburgheză;
  - „typegoedkeuring” în legislația olandeză;
- (b) „omologare CEE de tip” reprezintă procedura prin care un stat membru certifică faptul că un tip de vehicul corespunde cerințelor tehnice din directivele individuale și verificărilor din certificatul de omologare CEE de tip, al cărui model este prezentat în anexa II.

## CAPITOLUL II

### Omologarea CEE de tip

#### Articolul 3

Cererile pentru omologarea CEE de tip trebuie trimise de către constructor sau de către reprezentantul său autorizat către un stat

(1) Fiecare stat membru aprobă toate tipurile de vehicule care îndeplinesc următoarele condiții:

- (a) tipul de vehicul trebuie să se conformeze datelor prevăzute în formularul descriptiv;
- (b) tipul de vehicul trebuie să corespundă verificărilor enumerate în modelul certificatului de omologare de tip, menționat la articolul 2 litera (b).

(2) Statul membru care a acordat omologarea de tip ia măsurile necesare pentru a verifica, în măsura în care este necesar și, dacă este nevoie, în cooperare cu autoritățile competente ale celorlalte state membre, conformitatea modelelor de serie cu prototipul omologat. Asemenea verificări trebuie limitate la verificări la fața locului.

Fiecare stat membru completează toate secțiunile unui certificat de omologare de tip pentru fiecare tip de vehicul pe care îl omologhează.

#### Articolul 5

(1) Autoritățile competente din cadrul fiecărui stat membru trebuie să trimită în termen de o lună autorităților competente din celelalte state membre, o copie a formularului descriptiv și a certificatului de omologare pentru fiecare tip de vehicul pe care îl omologhează sau refuză să îl omologheze.

(2) Producătorul sau reprezentantul său autorizat din țara de înmatriculare completează un certificat de conformitate, al cărui model este prezentat în anexa III, pentru fiecare vehicul fabricat în conformitate cu prototipul omologat.

(3) Statele membre pot totuși, în scopuri fiscale sau în vederea completării documentației de înmatriculare, să ceară ca anumite detalii care nu sunt menționate în anexa III să fie prezentate în certificatul de conformitate, cu condiția ca aceste detalii să fie prezentate în mod clar și explicit în formularul descriptiv sau să poată fi obținute printr-un calcul direct.

#### Articolul 6

(1) Statul membru care a acordat omologarea CEE de tip trebuie să ia măsurile necesare pentru a se asigura că este informat

asupra oricărei încetări a producției și asupra oricărei schimbări în datele care apar în formularul descriptiv.

(2) Dacă statul respectiv consideră că o asemenea schimbare nu necesită o modificare a certificatului de omologare de tip existent sau elaborarea unui nou certificat, autoritățile competente ale statului informează producătorul și trimit autorităților competente ale celorlalte state membre, în tranșe periodice, copii ale modificărilor aduse formularelor descriptive care au fost deja distribuite.

(3) Dacă statul în cauză consideră că o modificare adusă unei fișe descriptive necesită verificări sau încercări și că este necesar să se modifice în consecință certificatul existent de omologare de tip, sau este nevoie să se elaboreze unul nou, autoritățile competente din statul respectiv informează constructorul în acest sens și, în termen de o lună după ce au fost întocmite noile documente, le trimit autorităților competente din celelalte state membre.

(4) Dacă un certificat de omologare de tip este modificat sau înlăcuit sau nu mai este valabil deoarece tipul la care se referă a fost scos din producție, autoritățile competente ale statului membru care a acordat certificatul în cauză comunică în termen de o lună autorităților competente ale celorlalte state membre numărul de serie al ultimului vehicul produs în conformitate cu certificatul vechi și, dacă este cazul, numărul de serie al primului vehicul produs în conformitate cu certificatul nou sau modificat.

#### Articolul 7

(1) Nici un stat membru nu poate refuza înmatricularea, vânzarea, introducerea în circulație sau utilizarea oricărui vehicul nou din motive legate de construcția sau funcționarea sa, dacă acel vehicul este însoțit de un certificat de conformitate.

(2) Cu toate acestea, un asemenea certificat nu împiedică un stat membru să ia asemenea măsuri în raport cu vehiculele care nu sunt în conformitate cu prototipul omologat.

Lipsa de conformitate cu prototipul omologat apare atunci când există abateri de la datele din formularul descriptiv și când aceste abateri nu au fost autorizate în conformitate cu articolul 6 alineatul (2) sau (3) de către statul membru care a acordat omologarea de tip. Se consideră că un vehicul nu se abate de la tipul omologat când sunt permise anumite toleranțe prin directive individuale și aceste toleranțe sunt respectate.

#### Articolul 8

(1) Dacă statul membru care a acordat omologarea CEE de tip constată că un număr de vehicule însoțite de un certificat de conformitate nu se conformează tipului care a fost omologat, acesta adoptă măsurile necesare pentru a se asigura că modelele

de serie se conformează tipului omologat. Autoritățile competente ale statului în cauză informează autoritățile celorlalte state membre asupra măsurilor luate, care pot duce, dacă este necesar, chiar la retragerea omologării CEE de tip.

Autoritățile menționate adoptă măsuri similare, dacă sunt informate de către autoritățile competente ale altui stat membru asupra unei asemenea lipse de conformitate.

(2) Autoritățile competente ale statelor membre se informează reciproc în termen de o lună în legătură cu retragerea oricărei omologări de tip CEE și cu motivele care au determinat o asemenea decizie.

(3) Dacă statul membru care a acordat omologarea CEE de tip pune la îndoială nerespectarea conformității care i-a fost comunicată, statele membre implicate trebuie să ajungă la o înțelegere care să aplaneze diferendul.

Comisia trebuie să fie informată și trebuie, atunci când este necesar, să organizeze consultări în vederea ajungerii la o înțelegere.

#### Articolul 9

Dacă un stat membru constată că vehiculele de un anumit tip reprezintă un pericol pentru siguranța rutieră, deși sunt însoțite de un certificat de conformitate adecvat, atunci acel stat poate, pe o perioadă maximă de șase luni, să refuze să înregistreze asemenea vehicule sau să interzică vânzarea, introducerea în circulație sau utilizarea acestora pe teritoriul său. Acest stat membru informează imediat celelalte state membre și Comisia, precizând și motivele pe care se bazează decizia.

### CAPITOLUL III

#### Dispoziții tranzitorii

#### Articolul 10

(1) Din momentul intrării în vigoare a prezentei directive și pe măsură ce directivele individuale necesare pentru acordarea omologării CEE de tip devin aplicabile:

— omologarea națională de tip se bazează pe cerințele tehnice armonizate în locul cerințelor naționale corespunzătoare, dacă solicitantul cere acest lucru;

— la cererea făcută de către un producător sau de către reprezentatul său autorizat și la înaintarea spre aprobare a formularului descriptiv prevăzut la articolul 3, statul membru respectiv completează secțiunile certificatului de omologare la care se face referire la articolul 2 litera (b). O copie a acestui certificat este remisă solicitantului. Celelalte state membre cărora li se solicită omologarea națională de tip a aceluiași tip de vehicul acceptă această copie ca dovadă că verificările necesare au fost efectuate.

(2) Dispozițiile de la alineatul (1) din prezentul articol se abrogă în momentul în care toate cerințele necesare pentru acordarea omologării CEE de tip sunt aplicabile.

#### CAPITOLUL IV

### Dispoziții generale și finale

#### Articolul 11

Orice schimbări necesare pentru adaptarea la progresul tehnic a:

- anexelor I, II și III ale prezentei directive sau
- dispozițiilor cuprinse în directivele individuale la care se face referire în anexa II și specificate în fiecare din directivele menționate,

trebuie adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 13.

#### Articolul 12

(1) Se constituie Comitetul pentru adaptarea la progresul tehnic a directivelor privind eliminarea barierelor tehnice din calea comerțului în sectorul autovehiculelor, denumit în continuare „Comitetul”, constituit din reprezentanți ai fiecărui stat membru și prezidat de un reprezentant al Comisiei.

(2) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

#### Articolul 13

(1) Dacă trebuie urmată procedura prevăzută în prezentul articol, Comitetul este sesizat de președinte, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

(2) Reprezentantul Comisiei prezintă Comitetului un proiect cu măsurile ce urmează să fie adoptate. Comitetul își dă avizul cu pri-

vire la acest proiect în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența subiectului în cauză. Avizul se adoptă cu o majoritate de 12 voturi, voturile statelor membre fiind ponderate în conformitate cu articolul 148 alineatul (2) din tratat. Președintele nu participă la vot.

(3) (a) Comisia adoptă măsurile avute în vedere, dacă acestea sunt conforme cu avizul Comitetului.

(b) Cu toate acestea, dacă măsurile avute în vedere nu sunt conforme cu avizul Comitetului sau dacă nu este adoptat nici un aviz, Comisia prezintă Consiliului, fără întârziere, o propunere în legătură cu măsurile ce urmează a fi adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

(c) Dacă, într-un termen de trei luni de la data la care i-a fost prezentată propunerea, Consiliul nu hotărăște, măsurile propuse sunt adoptate de către Comisie.

#### Articolul 14

Toate deciziile luate în temeiul dispozițiilor adoptate prin punerea în aplicare a prezentei directive și prin care se refuză sau se retrage omologarea de tip sau se refuză înregistrarea, vânzarea sau introducerea în circulație trebuie să prezinte în detaliu motivele pe care se bazează. O decizie este adusă la cunoștința părții implicate, care, în același timp, trebuie informată cu privire la căile de atac disponibile conform legislației în vigoare și cu privire la termenele disponibile pentru astfel de acțiuni.

#### Articolul 15

(1) Statele membre pun în aplicare dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive în termen de 18 luni de la notificarea sa și informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

(2) Statele membre se asigură că textul principalelor dispoziții de drept intern pe care acestea le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă este comunicat Comisiei.

#### Articolul 16

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 6 februarie 1970.

Pentru Consiliu

Președintele

P. HARMEL

## ANEXA I

**MODEL DE FIȘĂ DESCRIPTIVĂ (a)**

0. GENERALITĂȚI
  - 0.1. Marca (numele comercial)
  - 0.2. Tipul și denumirea comercială (se menționează orice variante)
  - 0.3. Construcția
  - 0.4. Categoria vehiculului (b)
  - 0.5. Numele și adresa producătorului
  - 0.6. Numele și adresa reprezentantului legal al producătorului, dacă există
  - 0.7. Amplasarea plăcuțelor reglementare și a inscripțiilor și metodei de fixare
    - 0.7.1. pe șasiu
    - 0.7.2. pe caroserie
    - 0.7.3. pe motor
  - 0.8. Numerele de serie ale șasiului de acest tip încep cu nr. ...
1. CARACTERISTICI GENERALE DE CONSTRUCȚIE ALE AUTOVEHICULULUI  
(se anexează fotografii  $\frac{3}{4}$  față și  $\frac{3}{4}$  spate ale autovehiculului)  
(se anexează schema dimensiunilor întregului autovehicul)
  - 1.1. Numărul de axe și de roți (dacă există, numărul de șenile sau de caneluri ale pneurilor)
    - 1.1.1. Numărul de axe cu pneuri jumelate dacă există
  - 1.2. Roțile motoare (numărul, poziția, cuplajul cu celelalte axe)
  - 1.3. Șasiul, dacă există, (schemă de ansamblu)
  - 1.4. Materialul utilizat pentru lonjeroane (c)
  - 1.5. Poziția și așezarea motorului
  - 1.6. Postul de conducere (avansat, semiavansat sau normal)
2. MASE ȘI DIMENSIUNI (d) (în mm și kg)
  - 2.1. Ampatament (complet încărcat) (e)
    - 2.1.1. În cazul semiremorcilor: distanța dintre axul pivotului dispozitivului de cuplare și cea mai avansată axă din spate
  - 2.2. În cazul autovehiculelor tractoare:
    - 2.2.1. Avansul dispozitivului de cuplare (maxim și minim) (f)
    - 2.2.2. Înălțimea maximă a dispozitivului de cuplare (standardizată) (g)
    - 2.2.3. Distanța dintre spatele cabinei și axa din spate
      - 2.2.3.1. Distanța dintre spatele cabinei și axa (axele) din spate (în cazul unui șasiu cu cabină)
      - 2.2.3.2. Distanța dintre extremitatea spate a volanului și axa (axele) din spate (în cazul unui șasiu gol)
  - 2.3. Ecartamentul fiecărei axe (h)

## 2.4. Dimensiunile maxime ale vehiculului (globale) (i)

	Șasiul fără caroserie	Șasiul cu caroserie	
		fără accesorii	cu accesorii
2.4.1. Lungime (j)			
2.4.2. Lățime (k)			
2.4.3. Înălțime (neîncărcat) (l)			
2.4.4. Consolă față (m)			
2.4.5. Consolă spate (n)			
2.4.6. Gardă la sol (încărcat la sarcina maximă admisă) (o)			
2.4.7. Ampatament			

- 2.5. Masa șasiului gol (fără cabină, lichid de răcire, uleiuri, carburant, roată de rezervă, unelte sau conducător auto)
- 2.5.1. Distribuția acestei mase pe axe
- 2.6. Masa vehiculului cu caroserie în stare de funcționare, sau masa șasiului cu cabină dacă producătorul nu instalează caroseria (inclusiv lichid de răcire, lubrifianți, carburant, unelte, roată de rezervă și conducător auto) (p)
- 2.6.1. Distribuția acestei mase pe axe (distribuția pe axe și masa transmisă pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci)
- 2.7. Masa maximă autorizată declarată de către producător
- 2.7.1. Distribuția acestei mase pe axe (distribuția pe axe și masa transmisă pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci)
- 2.8. Masa maximă admisă pe fiecare axă declarată de către producător (distribuția pe axe și sarcina transmisă pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci)
- 2.9. Dacă vehiculul este folosit ca vehicul tractor, masa totală admisibilă a autotrenului rutier declarată de producător (și, acolo unde este cazul, masa maximă admisibilă a remorcii)
- 2.10. Sarcina verticală maximă pe dispozitivul de cuplare (pe cârlig sau pe sistemul special de pe dispozitivul de cuplare în trei puncte)
- 2.11. Calea de rulare
- 2.12. Raportul puterea maximă a motorului/masa totală (în CP/kg) și capacitatea de pornire în rampă
3. MOTORUL (q)
- 3.1. Producătorul
- 3.2. Pentru motoarele cu ardere internă
- 3.2.1. Denumirea
- 3.2.2. Tipul (aprindere prin scânteie, aprindere prin comprimare etc.), ciclul
- 3.2.3. Numărul și aranjarea cilindrilor
- 3.2.4. Alezajul, cursa și capacitatea cilindrilor
- 3.2.5. Puterea maximă la ... în rpm (se specifică standardul utilizat)
- 3.2.6. Momentul maxim la ... în rpm (se specifică același standard)
- 3.2.7. Carburantul folosit în mod normal
- 3.2.8. Rezervorul de carburant (capacitate și poziție)
- 3.2.9. Rezervorul auxiliar de carburant (capacitate și poziție)
- 3.2.10. Sistemul de alimentare cu carburant (tip)
- 3.2.11. Compresorul de supraalimentare, dacă există (tip, comandă, presiune de supraalimentare)
- 3.2.12. Regulatorul, dacă există (principii de funcționare)
- 3.2.13. Sistemul electric (tensiune, bornă cu masa pozitivă sau negativă)
- 3.2.14. Generatorul (tip și putere nominală)
- 3.2.15. Sistemul de aprindere (tip de echipament, tipul de reglaj al avansului)
- 3.2.16. Protecție contra perturbațiilor (descriere)
- 3.2.17. Sistemul de răcire (aer, apă)
- 3.2.18. Nivelul de zgomot
- 3.2.19. Sistemul de eșapament (schemă)
- 3.2.20. Măsurile de prevenire a poluării aerului

- 3.3. Pentru motoarele electrice:
- 3.3.1. Tipul motorului (serie, bobinaj)
- 3.3.2. Randamentul orar maxim și tensiunea de funcționare
- 3.3.3. Acumulator pentru tracțiunea electrică (numărul de celule, masa, capacitatea în amperi pe oră și poziția)
- 3.4. Pentru motoare altele decât cele electrice sau cele cu ardere internă (particularități privind componentele unor asemenea motoare)
4. TRANSMISIA (r) (schema transmisiei plus desenul)
- 4.1. Tipul (mecanică, hidraulică, electrică etc.)
- 4.2. Ambreiajul (tip)
- 4.2.1. Masa ambreiajului
- 4.3. Cutia de viteze (tip, priză directă, tip de comandă)
- 4.3.1. Masa cutiei de viteze
- 4.4. Transmisia de la motor la cutia de viteze, la axă (axe), la cutia de transfer, dacă există, sau la angrenajul intermediar, dacă există
- 4.5. Raportul de transmisie cu sau fără cutia de transfer

Treapta de viteză	Raportul cutiei	Raportul final	Raporturile totale
1			
2			
3			
....			
Marșarier			

- 4.6. Viteza vehiculului obținută la o turație a motorului de 1000/minut cu anvelopele aflate în condiții normale de exploatare (circumferința anvelopelor sub sarcină este ..... m) (s)

Treapta de viteză	Viteza în km/h
1	
2	
3	
....	
Marșarier	

- 4.7. Viteza maximă a vehiculului în ultima treaptă (în km/h) (s)
- 4.8. Tracțiunea (și transmiterea forțelor de frânare)
- 4.9. Vitezometrul
- 4.10. Tahograful, dacă există (producătorul și tipul)
- 4.11. Dispozitivul pentru blocarea diferențialului, dacă există
5. AXELE

(Se anexează o schemă a dimensiunilor a fiecărei axe, împreună cu o declarație privind materialele utilizate și, opțional, marca și tipul)

6. SISTEMUL DE SUSPENSIE (schemă de ansamblu a poziționării suspensiilor)
  - 6.1. Anvelope aflate în condiții normale de exploatare (dimensiuni și caracteristici)
  - 6.2. Tipul și configurarea suspensiilor pentru fiecare axă sau roată
  - 6.3. Caracteristicile elementelor elastice ale suspensiei (model, caracteristici ale materialelor și dimensiuni)
  - 6.4. Bare stabilizatoare (t)
  - 6.5. Amortizoare (t)
7. SISTEMUL DE DIRECȚIE (schemă)
  - 7.1. Tipul de mecanism și transmisia la roți, metoda de asistență, dacă există (metoda și diagrama de funcționare și tipul, dacă există) și efortul de virare aplicat asupra volanului
  - 7.2. Unghiul maxim de viraj al roților:
    - 7.2.1. Către dreapta ... (grade): numărul de rotații ale volanului ...
    - 7.2.2. Către stânga ... (grade): numărul de rotații ale volanului ...
  - 7.3. Diametrul minim de viraj (u):
    - 7.3.1. către dreapta
    - 7.3.2. către stânga
8. SISTEMUL DE FRÂNARE (schema de ansamblu și schema funcțională) (v)
  - 8.1. Sistem de frânare de serviciu
  - 8.2. Sistem de frânare de siguranță
  - 8.3. Sistem de frânare de staționare
  - 8.4. Sisteme suplimentare de frânare, dacă există (inclusiv dispozitivul de încetinire)
  - 8.5. Sistem de frânare automată, care funcționează în cazul ruperii legăturii dintre autovehiculul tractor și semiremorcă
  - 8.6. Calcularea sistemului de frânare: determinarea raportului dintre suma forțelor de frânare la circumferința roților și forța aplicată dispozitivului de acționare al frânei
  - 8.7. Surse exterioare de energie, dacă există (caracteristici, capacitatea rezervoarelor de energie, presiunea maximă și cea minimă, manometrul și dispozitivul de la bord care indică scăderea excesivă a presiunii, rezervoarele de vid și supapă de admisie, compresoare de alimentare, încadrarea în dispozițiile cu privire la rezervoarele sub presiune)
  - 8.8. Vehiculele destinate tractării remorcilor
    - 8.8.1. Dispozitivul de frânare a remorcii
    - 8.8.2. Racordurile, cuplajele, dispozitivele de siguranță
9. CAROSERIA (schema dimensiunilor de ansamblu a interiorului și a exteriorului)
  - 9.1. Tipul de caroserie
  - 9.2. Materialele utilizate și metoda de construcție
  - 9.3. Portierele (număr, dimensiuni, direcția de deschidere, încuietori și balamale)
  - 9.4. Câmpul vizual
  - 9.5. Parbrizul și alte geamuri (număr și poziție, materiale utilizate)
    - 9.5.1. Unghiul de înclinare a parbrizului
  - 9.6. Dispozitivul de ștergere a parbrizului
  - 9.7. Dispozitivul de spălare a parbrizului
  - 9.8. Dejivrajul
  - 9.9. Oglinzile retrovizoare
  - 9.10. Dotări interioare:
    - 9.10.1. Protecția interioară a ocupanților
    - 9.10.2. Poziționarea și identificarea dispozitivelor de comandă și de control
    - 9.10.3. Scaunele (număr, poziție, caracteristici)



- 9.11. Dotări exterioare
- 9.12. Centuri de siguranță și alte dispozitive de retenție (număr și poziție)
- 9.13. Dispozitive de ancorare a centurilor de siguranță (număr și poziție)
- 9.14. Spațiul pentru montarea plăcuțelor de înmatriculare
- 9.15. Dispozitivele de protecție dorsală
- 10. DISPOZITIVE DE ILUMINARE ȘI DE SEMNALIZARE LUMINOASA  
(scheme exterioare ale vehiculului care prezintă dimensiunile și poziția suprafețelor luminoase ale tuturor dispozitivelor; culoarea luminilor)
  - 10.1. Dispozitive obligatorii
    - 10.1.1. Luminile de întâlnire
    - 10.1.2. Luminile de drum
    - 10.1.3. Luminile de poziție față
    - 10.1.4. Luminile de semnalizare direcție
    - 10.1.5. Luminile de poziție spate
    - 10.1.6. Luminile de stop
    - 10.1.7. Luminile plăcii de înmatriculare din spate
    - 10.1.8. Catadioptrii spate de culoare roșie
    - 10.1.9. Catadioptrii față ai remorcilor
  - 10.2. Dispozitive opționale
    - 10.2.1. Lumini de ceață
    - 10.2.2. Lumini de parcare
    - 10.2.3. Lumini de marșarier
    - 10.2.4. Lumini de poziție față ale remorcilor
    - 10.2.5. Catadioptrii laterali de culoare galbenă
  - 10.3. Dispozitive suplimentare pentru vehicule speciale
- 11. LEGĂTURILE DINTRE VEHICULELE TRACTOARE ȘI REMORCI SAU SEMIREMORCI
- 12. DIVERSE
  - 12.1. Avertizoare acustice
    - 12.1.1. Normale
    - 12.1.2. Speciale
  - 12.2. Dispoziții speciale privind vehiculele de transport în comun
  - 12.3. Dispoziții speciale privind taxiurile
  - 12.4. Dispoziții speciale privind vehiculele de transport marfă
  - 12.5. Dispozitive care împiedică utilizarea neautorizată a vehiculului
  - 12.6. Cârlițul de remorcare
  - 12.7. Cală de sprijin a remorcii
  - 12.8. Dispozitive de semnalizare a avariilor

#### NOTE

Pentru fiecare dispozitiv pentru care trebuie anexate desene sau fotografii este necesar să se prezinte numerele documentelor anexate corespunzătoare.

- (a) Pentru fiecare componentă omologată, descrierea poate fi înlocuită de o referire la acea omologare. În același mod, o componentă nu trebuie descrisă dacă construcția sa iese în mod clar din diagramele sau schițele anexate formularului.
- (b) Clasificarea în conformitate cu următoarele categorii internaționale:
  - 1. *Categoria M*: autovehicule destinate transportului de persoane, care au cel puțin patru roți sau au trei roți când masa totală depășește o tonă.

- *Categoria M<sub>1</sub>*: vehicule destinate transportului de persoane și care nu au mai mult de 8 locuri pe scaune în plus față de locul conducătorului auto.
  - *Categoria M<sub>2</sub>*: vehicule destinate transportului de persoane care au mai mult de 8 locuri pe scaune în plus față de locul conducătorului auto și o masă totală care nu depășește 5 tone.
  - *Categoria M<sub>3</sub>*: vehicule destinate transportului de persoane care au mai mult de 8 locuri pe scaune în plus față de cel al conducătorului auto și o masă totală care depășește 5 tone.
2. *Categoria N*: autovehicule destinate transportului de marfă și care au cel puțin patru roți sau au trei roți când masa totală depășește o tonă.
- *Categoria N<sub>1</sub>*: vehicule destinate transportului de marfă și care au o masă totală care nu depășește 3,5 tone.
  - *Categoria N<sub>2</sub>*: vehicule destinate transportului de marfă și care au o masă totală care depășește 3,5 tone, dar care nu depășește 12 tone.
  - *Categoria N<sub>3</sub>*: vehicule destinate transportului de marfă și care au o masă totală care depășește 12 tone.
3. *Categoria O*: remorci (inclusiv semiremorci)
- *Categoria O<sub>1</sub>*: remorci cu o masă maximă care nu depășește 0,75 tone.
  - *Categoria O<sub>2</sub>*: remorci cu o masă maximă care depășește 0,75 tone, dar nu depășește 3,5 tone.
  - *Categoria O<sub>3</sub>*: remorci cu o masă maximă care depășește 3,5 tone, dar nu depășește 10 tone.
  - *Categoria O<sub>4</sub>*: remorci cu o masă maximă care depășește 10 tone.
- (c) Dacă este posibil, numele standardului european. Dacă este cazul, se prezintă:
- descrierea materialului,
  - punctul de cedare,
  - rezistența la rupere,
  - alungirea (în procente),
  - duritatea Brinell.
- (d) În cazul unui model cu o cabină normală și în cazul altuia cu o cabină cu cușetă, trebuie declarate ambele mase și ambele dimensiuni.
- (e) Proiect de recomandare ISO 586 <sup>(1)</sup>, termenul nr. 2.
- (f) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 33.
- (g) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 35.
- (h) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 1.
- (i) Dacă vehiculul supus omologării de tip nu are caroserie, dimensiunile maxime și minime declarate de către producător urmează a fi înscrise în cea de-a doua coloană, iar cea de-a treia rămâne necompletată.
- (j) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 9.
- (k) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 12.
- (l) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 13.
- (m) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 18.
- (n) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 19.
- (o) Proiect de recomandare ISO 586, termenul nr. 7.
- (p) Greutatea conducătorului auto este evaluată la 75 kg.
- (q) Dacă motorul nu are pistoane alternative, trebuie făcută o descriere generală.
- (r) Detaliile specificate trebuie prezentate pentru oricare variantă propusă.
- (s) Este permisă o toleranță de 5 %.
- (t) Se declară doar dacă este cazul.
- (u) Proiect de Recomandare ISO 586, termenul nr. 27.

<sup>(1)</sup> Doc ISO/TC 22 (Secretariat 133) 328 – ianuarie 1963.

- (v) Următoarele detalii trebuie prezentate pentru fiecare sistem de frânare:
- tipul și caracteristicile frânelor (schema dimensiunilor) (cu tambure sau discuri, roțile de frânare, legăturile cu roțile de frânare, garniturile de frâna, proprietățile lor și suprafețele lor active, raza tamburelor, a saboșilor sau a discurilor, masa tamburelor, dispozitivele de reglare);
  - transmisia și comanda (schemă) (construcție, reglaj, raportul pârghiilor, accesul la dispozitivele de comandă și poziția lor, dispozitivul de comandă cu clichet în cazul unei transmisii mecanice, caracteristicile părților principale ale sistemului de transmisie, cilindrii și pistoanele de comandă, cilindrii de frână).
-

## ANEXA II

## CERTIFICAT DE OMOLOGARE CEE DE TIP

## A. GENERALITĂȚI

Certificatul de omologare emis conform omologării CEE de tip trebuie completat după cum urmează:

1. Se completează secțiunile relevante ale certificatului de omologare, prezentate la litera B din prezenta anexă, pe baza datelor corespunzătoare din formularul descriptiv, după verificarea acestor date.
2. Se introduc una sau mai multe din abrevierile următoare lângă fiecare secțiune a certificatului după ce se finalizează încercările și verificările relevante:

„CONF” se verifică dacă componenta sau caracteristicile în cauză sunt conforme cu dispozițiile din formularul descriptiv;

„DS” se verifică dacă componenta sau caracteristica în cauză sunt conforme cu cerințele armonizate adoptate prin punerea în aplicare a directivei individuale relevante;

„R” se prezintă rezultatul încercării care se anexează la certificatul de omologare de tip;

„S” se verifică dacă a fost anexată o schemă sau o diagramă.

## B. MODEL DE CERTIFICAT DE OMOLOGARE DE TIP PENTRU UN AUTOVEHICUL

## 0. GENERALITĂȚI

- 0.1. Marca (numele comercial)
- 0.2. Tipul și denumirea comercială (se menționează orice variante)
- 0.3. Construcția
- 0.4. Categoria vehiculului
- 0.5. Numele și adresa producătorului
- 0.6. Numele și adresa reprezentantului legal al producătorului, dacă există
- 0.7. Amplasarea plăcuțelor și a inscripțiilor prevăzute de lege și metoda de fixare: DS
  - 0.7.1. pe șasiu
  - 0.7.2. pe caroserie
  - 0.7.3. pe motor
- 0.8. Numerele de serie ale șasiului de acest tip încep cu nr. ...

## 1. CARACTERISTICI GENERALE DE CONSTRUCȚIE ALE AUTOVEHICULULUI

- 1.1. Șasiul (dacă există) CONF

## 2. MASE ȘI DIMENSIUNI (în mm și kg)

## 2.1. În cazul autovehiculelor tractoare

2.1.1. Avansul dispozitivului de cuplare (maxim și minim) CONF

## 2.2 Dimensiunile maxime ale vehiculului (în ansamblu) DS

	Șasiu fără caroserie	Șasiu cu caroserie		
		fără accesorii	cu accesorii	
2.2.1. Lungime				DS
2.2.2. Lățime				DS
2.2.3. Înălțime (fără sarcină)				DS
2.2.4. Consolă față				DS
2.2.5. Consolă spate				DS
2.2.6. Garda la sol (se are în vedere masa maximă tehnic admisibilă)				DS
2.2.7. Ampatament				DS

## 2.3. Masa totală maximă admisă a vehiculului CONF

2.3.1. Distribuția acestei mase pe axe (distribuția pe axe și încărcarea pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci) CONF

## 2.4. Masa maximă admisă DS

2.4.1. Distribuția acestei mase pe punți (distribuția pe punți și încărcarea pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci) DS

## 2.5. Masa totală admisă pe fiecare axă (distribuția pe axe și sarcina transmisă pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci) CONF

## 2.6. Masa maximă admisă pe fiecare axă (distribuția pe axe și sarcina transmisă pe pivotul dispozitivului de cuplare în cazul unei semiremorci) DS

## 2.7. Dacă vehiculul este utilizat ca vehicul tractor, masa totală admisă a autotrenului rutier (și acolo unde este cazul, masa totală admisă a remorcii) CONF

## 2.8. Dacă vehiculul este utilizat ca un vehicul tractor, masa totală maximă admisă a autotrenului rutier (și acolo unde este cazul, masa totală maximă a remorcii) DS

## 2.9. Înscrierea în curbe DS

## 2.10. Raportul puterea motorului/masa maximă (în CP/ kg) și capacitatea de pornire în rampă DS

## 3. MOTORUL

## 3.1. Producătorul

## 3.2. Pentru motoarele cu ardere internă

3.2.1. Puterea maximă la ..... rpm (se specifică standardul utilizat) CONF

3.2.2. Rezervoarele de carburant DS

3.2.3. Rezervoarele auxiliare de carburant DS

3.2.4. Sistemul electric CONF

3.2.5. Protecție contra perturbațiilor DS R

3.2.6. Nivelul de zgomot DS

3.2.7. Amortizoarele de zgomot DSR D

## 3.2.8. Poluarea aerului

3.2.8.1. Vehicule echipate cu motoare cu aprindere prin scânteie DS R

3.2.8.2. Vehicule echipate cu motoare cu aprindere diesel DS R

4. TRANSMISIA	
4.1. Viteza maximă a vehiculului în ultima treaptă (în km/h)	CONF
4.2. Vitezometrul	DS
4.3. Marșarierul	DS
5. AXELE	CONF
6. SUSPENSIA	
6.1. Anvelope aflate în condiții normale de exploatare	DS
6.2. Caracteristicile elementelor elastice ale suspensiei	DS
7. SISTEMUL DE DIRECȚIE	
7.1. Tipul de mecanism și de transmisie	DS
7.2. Metoda de asistență și efortul de virare aplicat asupra volanului	DS
7.3. Diametrul minim de viraj	CONF
7.3.1. către dreapta	
7.3.2. către stânga	
8. SISTEMUL DE FRÂNARE	
8.1. Sistem de frânare de serviciu	DS
8.2. Sistem de frânare de siguranță	DS
8.3. Sistem de frânare de staționare	DS
8.4. Sisteme de frânare suplimentare, dacă există (inclusiv dispozitivul de încetinire)	DS
8.5. Sistem automat de frânare care funcționează în cazul ruperii legăturii dintre autovehiculul tractor și remorcă sau semiremorcă	DS
8.6. În cazul vehiculelor destinate tractării remorcilor:	
8.6.1. Sistem de frânare a remorcii	DS
8.7. Orice surse externe de energie, dacă există	DS
8.8. Condițiile de încercare	R
8.9. Rezultatele încercărilor	R
9. CAROSERIA	
9.1. Ușile (număr, dimensiuni, direcția de deschidere, încuietori și balamale)	DS
9.2. Câmpul vizual	DS
9.3. Parbrizul și alte geamuri:	DS
9.3.1. Unghiul de înclinare a parbrizului	
9.4. Dispozitivul de ștergere a parbrizului	DS
9.5. Dispozitivul de spălare a parbrizului	DS
9.6. Dejivrajul	DS
9.7. Oglinzile retrovizoare	DS
9.8. Dotările interioare	DS
9.8.1. Protecția interioară a ocupanților	
9.8.2. Poziționarea și identificarea dispozitivelor de comandă și de acționare	
9.8.3. Scaunele (număr, poziție, caracteristici)	
9.9. Dotările exterioare	DS
9.10. Centuri de siguranță și alte dispozitive de retenție	DS

9.11. Dispozitive de ancorare a centurilor de siguranță	DS
9.12. Spațiul pentru montarea plăcilor de înmatriculare	DS
9.13. Dispozitivele de protecție dorsală	DS
<b>10. DISPOZITIVE DE ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE LUMINOASĂ</b>	
10.1. Dispozitive obligatorii	
10.1.1. Luminile de întâlnire	DS
10.1.2. Luminile de drum	DS
10.1.3. Luminile de poziție față	DS
10.1.4. Luminile de semnalizare direcție	DS
10.1.5. Luminile de poziție spate	DS
10.1.6. Luminile de stop	DS
10.1.7. Luminile plăcii de înmatriculare din spate	DS
10.1.8. Catadioptrii spate de culoare roșie	DS
10.1.9. Catadioptrii față ai remorcilor	DS
10.2. Dispozitive opționale	
10.2.1. Luminile de ceață	DS
10.2.2. Luminile de parcare	DS
10.2.3. Luminile de marșarier	DS
10.2.4. Luminile de poziție față ale remorcilor	DS
10.2.5. Catadioptrii laterali de culoare galbena	DS
<b>11. LEGĂTURILE DINTRE VEHICULELE TRACTOARE ȘI REMORCI SAU SEMIREMORCI</b>	DS
<b>12. DIVERSE</b>	
12.1. Avertizoare acustice	DS
12.2. Dispoziții speciale privind vehiculele de transport în comun.	DS
12.3. Dispoziții speciale privind taxiurile	DS
12.4. Dispoziții speciale privind vehiculele de transport marfă	DS
12.5. Dispozitive care împiedică utilizarea neautorizată a vehiculului	DS
12.6. Cârlișul de remorcare	DS
12.7. Suportul de sprijin al remorcii	DS
12.8. Dispozitive de semnalizare a avariilor	DS
12.9. Tahograf, dacă există	DS

Subsemnatul certific prin prezenta că descrierea efectuată de către producător în formularul descriptiv nr. .... corespunde vehiculului cu șasiul nr. .... și motorul nr. <sup>(1)</sup> ....., acest tip de vehicul fiind declarat de către producător ca prototip al modelului .....

Din verificările efectuate la cererea producătorului, ..... rezultă că vehiculul descris mai sus, prezentat ca prototip de serie, satisface toate cerințele privind fiecare element din acest certificat.

.....  
(Locul)

.....  
(Data)

.....  
(Semnătura)

<sup>(1)</sup> Dacă acest lucru nu a fost specificat, atunci o alta formă de identificare.

ANEXA III

MODEL

CERTIFICAT DE CONFORMITATE

Subsemnatul .....  
(numele și prenumele)

certific prin prezenta că vehiculul:

1. Construcția .....

2. Marca .....

3. Tipul .....

4. Numărul de serie al tipului .....

este din toate punctele de vedere conform tipului omologat .....

la ....., în .....

de către .....

și descris în certificatul de omologare de tip nr. ....

și în formularul descriptiv nr. ....

.....  
(Locul)

.....  
(Data)

.....  
(Semnătura)

.....  
(Funcția)

\_\_\_\_\_